

Amalek overwonnen



7 februari 2016
Rotterdam

Exodus 17

⁸ Toen kwam Amalek
en streed tegen Israel te Refidim.

= volgend op de geschiedenis
van Massa en Meriba
(*'verbittering'* en *'beproeving'*):

water uit de rots!



וַיָּבֹא	עַמְלֵק	וַיִּלָּחֶם	עִם	- יִשְׂרָאֵל	בְּרֶפִידִם :
en ¹ hij-komt	Amalek	en ¹ hij-vecht	met	Israël	in·Refidim
toen-kwam	Amalek	en-streed	tegen	Israël	te-Rafidim

Exodus 17

⁸ Toen kwam Amalek
en streed tegen Israel te Refidim.

afstammend van de kleinzoon van Ezau
(Gen.36:12,16)

וַיָּבֹא	עַמְלֵק	וַיִּלָּחֶם	עִם	- יִשְׂרָאֵל	בְּרֶפִידִם :
en ¹ hij-komt	Amalek	en ¹ hij-vecht	met	Israël	in·Refidim
toen-kwam	Amalek	en-streed	tegen	Israël	te-Rafidim

Exodus 17

⁸ Toen kwam Amalek
en streed tegen Israel te Refidim.

Deuteronomium 25 over deze aanval >

וַיָּבֹא	עַמְלֵק	וַיִּלָּחֶם	עִם	- יִשְׂרָאֵל	בְּרֶפִידִם :
en ¹ hij-komt	Amalek	en ¹ hij-vecht	met	Israël	in·Refidim
toen-kwam	Amalek	en-streed	tegen	Israël	te-Rafidim

Deuteronomium 25

¹⁷ Gedenk wat Amalek
u gedaan heeft op uw tocht,
toen gij uit Egypte getrokken waart;

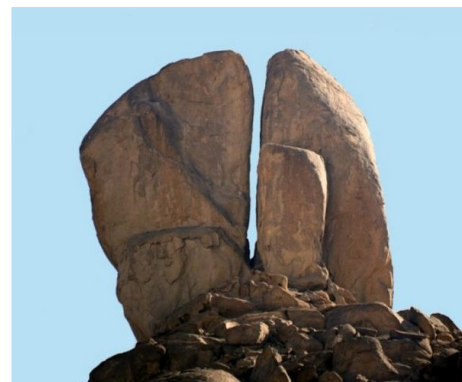
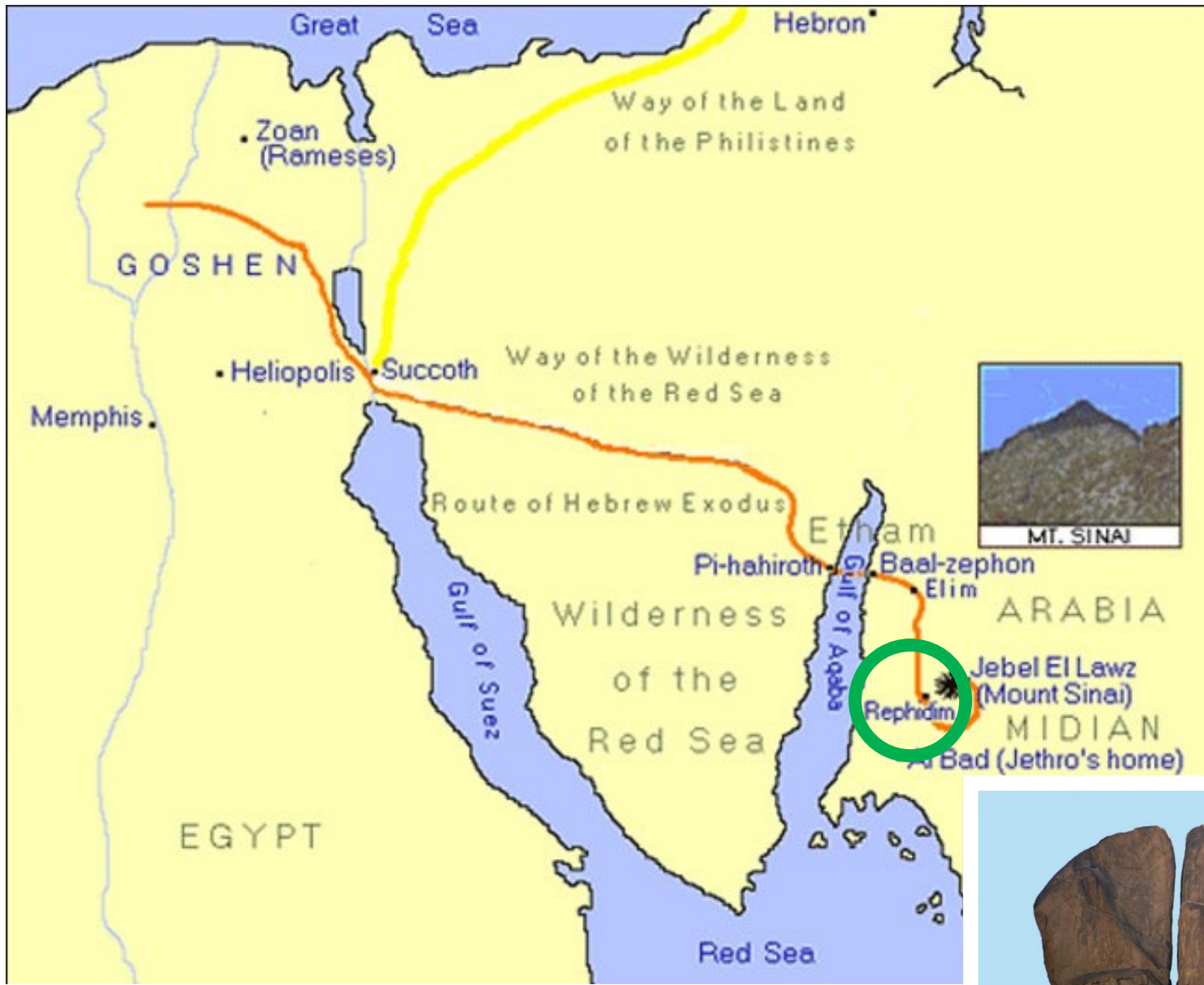
¹⁸ hoe hij u onderweg tegenkwam
en al de **zwakken**
in uw achterhoede **afsneed**,
terwijl gij vermoeid en uitgeput waart,
en hoe hij **God niet vreesde**.

Exodus 17

⁸ Toen kwam Amalek
en streed tegen Israel te Refidim.

de laatste pleisterplaats voor Horeb >
Ex.19:2

וַיָּבֹא	עַמְלֵק	וַיִּלָּחֶם	עִם	- יִשְׂרָאֵל	בְּרִפְדִּים :
en ¹ hij-komt	Amalek	en ¹ hij-vecht	met	Israël	in·Refidim
toen-kwam	Amalek	en-streed	tegen	Israël	te-Rafidim



Exodus 17

9 En Mozes zeide tot Jozua:

Kies ons mannen uit,
trek uit, strijd tegen Amalek...

eerste keer dat zijn naam genoemd wordt

Mozes = de Leidsman

Jozua = de Voleinder = Jezus (Hebr.12:2)

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	בְּחַר	-	לָנוּ	אֲנָשִׁים
en ^l -hij-zegt	Mozes	tot	Jozua	kies!		tot ons	mannen
en-zeide	Mozes	tot	Jozua	kies-uit		ons	mannen

וַיֵּצֵא	הַלָּחֶם	בְּעַמְלֵק
en-ga-uit!	vecht!	in-Amalek
trek-uit	strijd	tegen-Amalek

Exodus 17

9 En Mozes zeide tot Jozua:
Kies ons mannen uit,
trek uit, strijd tegen Amalek...

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	בְּחַר	-	לָנוּ	אֲנָשִׁים
en ^l hij-zegt	Mozes	tot	Jozua	kies!		tot ons	mannen
en-zeide	Mozes	tot	Jozua	kies-uit		ons	mannen

וַיֵּצֵא	הַקָּחַם	בְּעַמְלֵק
en-ga-uit!	vecht!	in-Amalek
trek-uit	strijd	tegen-Amalek

Exodus 17

⁹ ... morgen zal ik op de heuveltop staan
met de staf Gods in mijn hand.

Hebr. passief:
gestationeerd-zijn
op de hoogste positie

הַהַבְּעָה	עַל-רֹאשׁ	אֲנֹכִי	נִצָּב	מָחָר
de-heuvel	top-van	op	gestationeerd-zijnde	ik morgen
de-heuvel-	-top	op	zal-staan	ik morgen

Exodus 17

¹⁰ Jozua nu deed,
zoals Mozes tot hem gezegd had
en streed tegen Amalek;
maar Mozes, Aaron en Chur
hadden de heuveltop bestegen.

let op: Jozua streed!

וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כַּאֲשֶׁר אָמַר - לּוֹ מֹשֶׁה

Mozes tothem hij-zegt zoals Jozua en¹hij-doet

Mozes tot-hem had-gezegd zoals Jozua nu-deed

לְהִלָּחֵם בְּעַמְלֵק

in-Amalek tot-vechten-van
tegen-Amalek en-streed

Exodus 17

¹⁰ Jozua nu deed,
zoals Mozes tot hem gezegd had
en streed tegen Amalek;
maar Mozes, Aaron en Chur
hadden de heuveltop bestegen.

als 'sidekicks' van Mozes

Aäron > uit de stam van **Levi**

Chur > uit de stam van **Juda** (Ex.31:2)

zoon (Ben-Hur): Uri,

kleinzoon: Besaleël (bouwer tabernakel)

הַהַיְבֹלָה רֹאשׁ

de-heuvel top-van

de-heuvel-

רֹאשׁ

-top

עָלוּ וְחֹר וְאַהֲרֹן

zij-gaan-op en-Chur Aäron

hadden-bestegen

וְחֹר

en-Hur

en-Hur

וְאַהֲרֹן

Aäron

Aäron

וּמֹשֶׁה

en-Mozes

maar-Mozes

Exodus 17

¹¹ En wanneer Mozes zijn hand ophief,
had Israel de overhand,
maar wanneer hij zijn hand liet zakken,
had Amalek de overhand.

opgeheven hand (met de staf):
triomf, overwinning

de staf hier is een banier
JAHWEH NISI (Ex.17:15)

יָדוֹ	מֹשֶׁה	יָרִים	כַּאֲשֶׁר	וְהָיָה
hand-van·hem	Mozes	!hij-heft-op	als-wanneer	en·hij-is
zijn-hand	Mozes	ophief	wanneer	en

Exodus 17

¹¹ En wanneer Mozes zijn hand ophief,
had Israel de overhand,
maar wanneer hij zijn hand liet zakken,
had Amalek de overhand.

lett. was Israëel machtig

יִשְׂרָאֵל

Israël

Israël

וְגִבֹּר

en-hij-is-machtig

had-de-overhand

Exodus 17

¹¹ En wanneer Mozes zijn hand ophief,
had Israel de overhand,
maar wanneer hij zijn hand liet zakken,
had Amalek de overhand.

יָדוֹ יָנִיחַ וְכַאֲשֶׁר
hand·van·hem | hij·doet·rusten en·als·wanneer
zijn·hand hij·liet·zakken maar·wanneer

וְגִבֹּר : עַמְלֵק
Amalek en·hij·is·machtig
Amalek had·de·overhand

Exodus 17

¹² Toen de handen van Mozes zwaar werden,
namen zij een steen,
legden die onder hem neer,
zodat hij daarop kon gaan zitten...

vergl. Jakob die een steen nam en daarop rustte
Gen.28:11

type van Christus in rust, gezeten, solide...

אֶבֶן	וַיִּקְחוּ	כְּבָדִים	מֹשֶׁה	וַיְדֵי
steen	en ¹ zij-nemen	zwaar	Mozes	en·handen-van
een-steen	zij-namen	werden-zwaar	van-Mozes	toen-de-handen
עָלֶיהָ	וַיֵּשֶׁב	תַּחְתָּיו	וַיִּשְׁימוּ	
op·haar	en ¹ hij-zit	onder·hem	en ¹ zij-plaatsen	
daarop	zodat-hij-kon-gaan-zitten	onder-hem	legden-neer-die	

Exodus 17

¹² ... en Aaron en Chur
ondersteunden zijn handen,
de een aan de ene
en de ander aan de andere zijde...

Mozes...

- op de hoogste plaats... gezeten...
- priesterlijk & koninklijk ondersteund
naar de **ordening van Melchizedek** (Hebr.7:15,16)

בְּיָדָיו	תָּמְכוּ	וְחֹר	וְאַהֲרֹן
in·handen·van·hem	zij·houden·hoog	en·Chur	en·Aäron
zijn·handen	ondersteunden	en·Hur	en·Aäron
אֶחָד	וּמִזֶּה	אֶחָד	מִזֶּה
één	en·vanaf·hier	één	vanaf·hier
de·ander	en·aan·de·andere·zijde	de·een	aan·de·ene

Exodus 17

¹² ... zodat zijn handen onbeweeglijk bleven tot zonsondergang.

Hebr. EMOENAH = betrouwbaar, getrouw

אֱמוּנָה

constant

bleven-onbeweeglijk

יָדָיו

handen-van-hem

zijn-handen

וַיְהִי

en¹hij-is

zodat

הַשָּׁמֶשׁ :

de-zon

zons-

בָּא -

ondergaan-van

-ondergang

עַד

tot-aan

tot

Exodus 17

¹² ... zodat zijn handen onbeweeglijk bleven tot zonsondergang.

> zolang de strijd duurde

אָמוּנָה

constant

bleven-onbeweeglijk

יָדָיו

handen-van-hem

zijn-handen

וַיְהִי

en^lhij-is

zodat

הַשָּׁמֶשׁ :

de-zon

zons-

בַּ -

ondergaan-van

-ondergang

עַד

tot-aan

tot

Exodus 17

¹³ Zo overwon Jozua Amalek en diens volk door de scherpte des zwaards.

>de strijd beneden, werd boven beslist!

וַיַּחֲלֹשׁ	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת-עַמְלֵק	וְאֶת-עַמּוֹ
en ¹ hij-verslaat	Jozua	» Amalek	en» volk-van-hem
zo-overwon	Jozua	- Amalek	diens-volk
לְפִי	חֶרֶב		
tot-mond-van	zwaard		
door-de-scherpte	des-zwaards		

Exodus 17

¹³ Zo overwon Jozua Amalek en diens volk
door de scherpte des zwaards.

lett. [de] mond

alsof een zwaard kan spreken...

zwaard > een type van het Woord Gods
Hebr.4:12; Ef.6:17; Openb.19:15

וַיִּחַלֵּשׁ	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת-עַמְלֵק	וְאֶת-עַמּוֹ
en ¹ hij-verslaat	Jozua	» Amalek	en» volk-van-hem
zo-overwon	Jozua	- Amalek	en diens-volk

לְפִי	- חֶרֶב
tot-mond-van	zwaard
door-de-scherpte	des-zwaards